



APPENDIX

DEUTSCH MIT KARLA UND KAI VOLUME I

**SONG TEXTS, FLASHCARD TEMPLATES,
CULTURAL INFORMATION AND GRAMMATICAL FEATURES**

This material was produced with funding from the Goethe-Institut London.

Editors: Roma Franziska Schultz, Vanessa Pilgerstorfer

Authors: Katja Neubauer, Roma Franziska Schultz, Emma Whittle

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Content

Part A: Song Collection (p. 3 – 15)

Part B: Flash Cards and Karla & Kai Cut-outs (p. 16 – 30)

Part C: Worksheets (p. 31 – 43)

Part D: Cultural Tips

Part E: Books

- Schwuppdwupp, kleine graue Maus!
- Spinne, Spaß und Spiele

Part F: A few explanations of German grammar

Part G: Don't be afraid of insects!

Part A: Song Collection

Overview

Chapter 1: Habenlied

Imbisslied

Länderlied

Mein Tag war gut (Perfect Tense Song)

Chapter 2: Darf ich? (Infinitive Song)

Kopf, Schultern, Knie und Zeh'n

Chapter 3: Wir haben Hunger

Die Woche

Tischlied

Chapter 4: Mauslied (Version 2)

Chapter 5: Hallo Du (Hobbies Song)

Chapter 6: Wo ist die Polizei? (Song: Asking Questions)

Note: Audio recordings of the songs can be found on the Goethe-Institut London website under: www.goethe.de/karlaundkai

Chapter 1

Habenlied

Ich habe, du hast, er hat, sie hat
wir haben, ihr habt ein Känguru.
Es kommt aus meiner Heimat Australien,
nicht aus Amerika und nicht aus Peru.

I have, you have, he has, she has,
we have, you have a kangaroo
It comes from my home country Australia
not from America and not from Peru.

Ich habe, du hast, er hat, sie hat,
wir haben, ihr habt ein Krokodil.
Es kommt aus meiner Heimat Australien,
nicht aus dem Ganges und nicht aus dem Nil.

I have, you have, he has, she has,
we have, you have a crocodile.
It comes from my home country Australia
not from the Ganges and not from the Nile.

Ich habe, du hast, er hat, sie hat,
wir haben, ihr habt einen Skorpion.
Er kommt aus meiner Heimat Australien,
nicht aus New York und nicht aus London.

I have, you have, he has, she has,
we have, you have a scorpion.
It comes from my home country Australia
not from New York and not from London.

Ich singe, du singst, er singt, sie singt,
wir singen, ihr singt diesen Song.
Er kommt aus meiner Heimat Australien,
nicht aus Berlin und nicht aus Hong Kong.

I sing, you sing, he sings, she sings,
we sing, you sing this song.
It comes from my home country Australia,
not from Berlin and not from Hong Kong.



Imbisslied

Liebe Freunde, liebe Freunde,
Ich habe Hunger, habe Durst.
Die Speisekarte, bitte, bitte.
Ich möchte Pommes, möchte Wurst.

Eine Bratwurst, einen Schaschlik,
einen Salat, das ist gut!
Ja, mit Ketchup und mit Mayo
und mit Pommes. Dankeschön.

Ein Glas Tee, zwei Glas Limo,
drei Glas Cola, das ist gut.
Ein Stück Pizza, ein Stück Torte...
Ja, mit Sahne. Dankeschön.

Das war lecker. Das war super.
Das war wirklich wunderbar.
Ich will die Rechnung. Ich muss gehen.
Ich muss zahlen. Das ist klar.

Zwanzig Euro. Das ist preiswert.
Vielen Dank für den Besuch.
Komm bald wieder zu uns essen.
Liebe Freunde, Wiedersehen!

Dear friends, dear friends
I am hungry, I am thirsty.
The menu, please, please.
I want some chips and sausages.

Bratwurst, shish kebab,
a salad, that is good.
Yes, with ketchup and mayonnaise.
And chips. Thanks a lot.

One tea in a glass, two glasses of lemonade,
three glasses of Coke, that is good.
A piece of pizza, a piece of cake.
Yes, with cream. Thanks a lot.

That was yummy. That was great.
That was absolutely wonderful.
I'd like the bill. I have to go.
I have to pay. No question about it.

Twenty Euros. That's a bargain.
Many thanks for your visit.
Come back again to eat with us.
Dear friends, see you soon.



Länderlied

Alle Tiere haben frei,
alle Tiere alle.
Hund und Katze, Elefant,
Bär und Tiger auch dabei
Panther, Löwe, Krokodil -
alle Tiere haben frei.

All the animals are on holiday,
All the animals, all of them.
Dog and cat, elephant,
Bear and tiger are also there.
Panther, lion and crocodile -
All the animals are on holiday.

Alle Tiere packen ein,
reisen in die große Welt.
Indien, Ghana, USA,
China, Togo, Portugal,
Polen und Australien -
alle Tiere packen ein

All the animals pack their bags,
Travelling the big world.
India, Ghana, USA,
Chile, Togo, Portugal,
Poland and Australia -
All the animals pack their bags.

Alle Tiere haben Spaß
Auf Hawaii, in Kanada.
Surfen in Südafrika,
schwimmen in Madagaskar -
alle Tiere haben Spaß,
alle Tiere alle.

All the animals have fun
In Hawaii and Ireland.
Surfing in South Africa,
Swimming in Madagascar -
All the animals have fun,
All the animals, all of them.



Mein Tag war gut (Perfect Tense Song)

Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe die Sonne gesehen,
habe den Zoo besucht
habe die Tiger gefilmt
habe das Eis gekauft
Mein Tag, ja, mein Tag war gut
und es hat auch nicht geregnet.

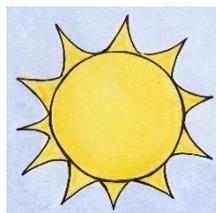
My day, yes, my day was good
I have, have, have
have seen the sun
have visited the zoo
have filmed the tigers
have bought ice cream
My day, yes, my day was good
And what's more, it didn't rain.

Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe den Onkel besucht
habe die Pizza gegessen
habe Fernseh geschaut
habe Computer gespielt
Mein Tag, ja, mein Tag war gut
und es hat auch nicht geregnet.

My day, yes, my day was good
I have, have, have
have visited my uncle
have eaten pizza
have watched TV
have played on the computer
My day, yes, my day was good
And what's more, it didn't rain.

Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
Ich habe, habe, habe
habe den Tag geplant
habe mein Buch gelesen
habe Oma besucht
habe Filme gesehen
Mein Tag, ja, mein Tag war gut.
und es hat auch nicht geregnet.

My day, yes, my day was good
I have, have, have
have planned the day
have read my book
have visited grandma
have watched films
My day, yes, my day was good
And what's more, it didn't rain.



Chapter 2

Darf ich? (Infinitive Song)

Darf ich
etwas essen?
etwas trinken?
etwas singen?
etwas sagen?

Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Sing die Lieder.
Sag: Hallo.

Darf ich
etwas lesen?
etwas kaufen?
etwas kochen?
etwas machen?

Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Aber ja! Aber ja!
Koch uns Suppe.
Iss mit mir.

May I
eat something?
drink something?
sing something?
say something?

But yes! But yes! (meaning: of course you can!)
But yes! But yes!
But yes! But yes!
Sing the songs.
Say: Hello.

May I
read something
buy something?
cook something?
do something?

But yes! But yes!
But yes! But yes!
But yes! But yes!
Cook us soup.
Eat with me.



Kopf, Schultern, Knie und Zeh'n

Kopf, Schultern, Knie und Zeh'n, Knie und Zeh'n.

Head, shoulders, knees and toes, knees and toes.

Kopf, Schultern, Knie und Zeh'n, Knie und Zeh'n.

Head, shoulders, knees and toes, knees and toes.

Augen, Ohren, Nase und Mund.

And eyes and ears and mouth and nose.

Kopf, Schultern, Knie und Zeh'n, Knie und Zeh'n.

Head, shoulders, knees and toes, knees and toes.



Chapter 3

Wir haben Hunger

Wir haben Hunger, Hunger, Hunger,
haben Hunger, Hunger, Hunger,
haben Hunger, Hunger, Hunger,
haben Durst.

Wo bleibt das Essen, Essen, Essen,
bleibt das Essen, Essen, Essen,
bleibt das Essen, Essen, Essen,
bleibt die Wurst?

(optional)

Wenn wir nichts kriegen, kriegen, kriegen,
...
fress' mer Fliegen, Fliegen, Fliegen,
fress' mer Fliegen, Fliegen, Fliegen,
von der Wand.

We are hungry, hungry, hungry,
are hungry, hungry, hungry,
are hungry, hungry, hungry,
are thirsty.

Where is our dinner, dinner, dinner,
is our dinner, dinner, dinner,
is our dinner, dinner, dinner,
is our sausage?

(optional)

If we don't get, get, get anything,
...
we will eat flies, ...
we will eat flies, ...
from the wall.



Die Woche

Die Woche, die hat sieben Tage,
Wie sie heißen? Dumme Frage!
Wenn du das nicht weißt,
bleib' hier,
aufgepasst, ich sag' es dir!
Montag, Dienstag, Mittwoch,
Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag.

The week, it has seven days.
What are they called? Stupid question!
If you don't know that,
stay here,
listen, I will tell you!
Monday, Tuesday, Wednesday
Thursday, Friday, Saturday, Sunday.



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
28	29	30	1	2	3 ✓	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18

Tischlied

Die Frau, das Kind und der Mann
wollen essen, was sagen sie dann?
Piep piep, piep piep, piep piep und guten
Appetit.

The woman, the child and the man
want to eat, what do they say?
Peep peep, peep peep, peep peep, and enjoy
your meal.

Die Frau, das Kind und der Mann
wollen essen, was sagen sie dann?
Vom Bäcker, vom Bäcker, vom Bäcker
lecker, lecker, lecker.

The woman, the child and the man
want to eat, what do they say?
From the baker, the baker, the baker
yummy, yummy, yummy.

Die Frau, das Kind und der Mann
wollen essen, was sagen sie dann?
Äpfel rot und Äpfel rund – wer sie isst, der
bleibt gesund.

The woman, the child and the man
want to eat, what do they say?
Apples red and apples round – he who eats
them stays healthy.

Die Frau, das Kind und der Mann
wollen essen, was sagen sie dann?
Auf der Straße sitzt ein Hase, pfeift ein Lied,
guten Appetit.

The woman, the child and the man
want to eat, what do they say?
On the street sits a bunny (hare), whistles a
song, enjoy your meal.

Die Frau, das Kind und der Mann
wollen essen, was sagen sie dann?
Rosinenschnocken! Rosinenschnocken! Lasst
es euch schmecken.

The woman, the child and the man
want to eat, what do they say?
Raisin bun! Raisin bun! Hope it tastes good.



Chapter 4

Mauslied – Version 2 (erweitert)

Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Sie ist generell uns viel zu schnell.
Auf meinem Schrank oder unter der Bank,
zwischen Bad und Flur, ja wo ist sie nur?

Where is the mouse? Somewhere in the house.
In general, it is much too fast for us.
On my cupboard or under the bench,
between bathroom and hallway? Where is it?

Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Dort auf der Etage oder in der Garage?
Oben im Bad oder hinterm Autorad?
Hier in meinem Schuh, Himmel, wo bist du?

Where is the mouse? Somewhere in the house.
There on the floor above or in the garage?
Up in the bathroom or behind the car wheel?
Here in my shoe, heavens, where are you?

Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Sie kann sich verstecken in allen Ecken.
Ist sie auf dem Stuhl? Dort beim
Swimmingpool?
Unten im Keller? Immer ist sie schneller!

Where is the mouse? Somewhere in the house.
It is good at hiding in all corners.
Is it on the chair? Over there by the swimming pool?
Down in the basement? It is always quicker!

Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Unter dem Balkon? Nein, da war ich schon.
Neben dem Klavier? Wo ist dieses Tier?
Hier vor der Wanne oder hinter der Pfanne?

Where is the mouse? Somewhere in the house.
Under the balcony? No, I was there already.
Next to the piano? Where is this animal?
Here in front of the bath tub or behind the pan?

Wo ist die Maus? Irgendwo im Haus.
Über meinem Bett oder auf dem Fensterbrett?
Sie kann sich verstecken in allen Ecken.
Wo ist sie nur, im Keller oder Flur?

Where is the mouse? Somewhere in the house.
Above my bed or on the windowsill?
It is good at hiding in all corners.
Where is it? In the basement or in the hallway?



Chapter 5

Hallo du (The Hobbies Song)

Hallo du, hallo du, hallo, hallo ihr Zwei.
Was machst du, was machst du in deiner
freien Zeit?
Was sind deine Hobbies?
Was macht dir viel Spaß?
Was sind deine Hobbies?
Sag mir, sag mir das.

[Ich bin ... Ich mag ... Ich heiße ... und mein
Hobby ist ...]

Examples of other responses:

Ich mag Segeln, Surfen, Skaten, Zeichnen,
Tanzen, Singen, Wandern, Joggen, Hund-
Ausführen, Kochen, Lesen, Fernsehen, ins Kino
gehen oder Geschichten schreiben, Fahrrad
fahren ...

or

Ich spiele Gitarre / Geige / Klavier / Handball /
Tennis / Computer / Rugby / Volleyball ...



Hello you, hello you, hello, hello you two.
What do you do, what do you do in your free
time?
What are your hobbies?
What do you enjoy?
What are your hobbies?
Tell me, tell me that.

[I am ... I like ... My name is ... and my hobby
is ...]

Examples of other responses:

I like sailing, surfing, skating, dancing, singing,
painting, hiking, running, walking the dog,
cooking, reading, watching TV, going to the
cinema or writing stories, riding my bike ...

or

I play the guitar / violin / piano / I play
handball / tennis / on the computer / rugby /
volleyball ...

Chapter 6

Wo ist die Polizei?

(Song: Asking questions)



Mein Fahrrad ist weg – weg, weg, weg.
Oh wei! Oh wei! Wo ist die Polizei?
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh wei! Oh wei! Wo ist die Polizei?

*Was ist dein Problem? Warum bist du hier?
Wann ist das passiert? Nachmittags um vier?*

Mein Rucksack ist weg – weg, weg, weg.
Oh je! Oh je! Mit meinem Portmonee.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh je! Oh je! Mein Portmonee.

*Wo ist das passiert? Plastik oder Leder?
Welche Farbe hat das Stück? Du brauchst es zurück.*

Mein Auto ist weg – weg, weg, weg.
Oh nein! Oh nein! Mit meinem Führerschein.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh nein! Oh nein! Mein Führerschein.

*Was ist die Adresse? Wo hat es geparkt?
Wer hat was gesehen dort am Supermarkt?*

Mein Mantel ist weg – weg, weg, weg.
Oh nein! Oh nein! Der war wirklich fein.
Was kann ich nur tun, wer hilft mir denn nun?
Oh nein! Oh nein! Der war wirklich fein.

*Wo hast du gegessen? Wer war im Raum mit dir?
Wie groß ist der Mantel? Er muss zurück zu dir.*

My bike is gone – gone, gone, gone.
Oh my goodness! Where is the police!
Just what can I do, who will help me now?
Oh my goodness! Where is the police?

*What is your problem? Why are you here?
When did that happen? In the afternoon at four?*

My rucksack is gone – gone, gone, gone.
Oh dear! Oh dear! With my wallet.
Just what can I do, who will help me now?
Oh dear! Oh dear! With my wallet.

Where did that happen? Plastic or leather? What colour is the item? You need to have it back.

My car is gone – gone, gone, gone.
Oh no! Oh no! With my driver's licence.
Just what can I do, who will help me now?
Oh no! Oh no! With my driver's licence.

*What is the address? Where was it parked?
Who saw anything there at the supermarket?*

My coat is gone – gone, gone, gone.
Oh no! Oh no! It was really fine.
Just what can I do, who will help me now?
Oh no! Oh no! It was really fine.

*Where were you sitting? Who was in the room with you?
How big is the coat? It should be back with you.*

Part B: Flash Cards

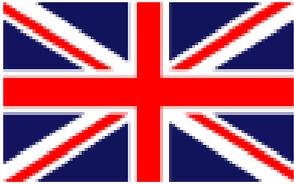
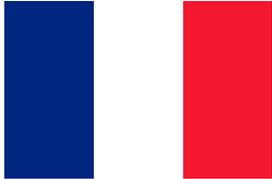
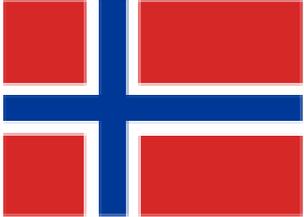
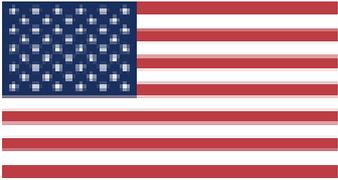
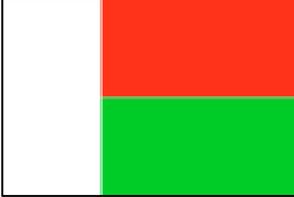
Topics

- 1) Flash Cards for lyrics of title song
- 2) Flags & countries
- 3) Weather
- 4) Seasons
- 5) Food / Drinks
- 6) Personal pronouns
- 7) Verb endings – regular present tense
- 8) *Speiseplan*-Template
- 9) Interrogatives - *Fragewörter*
- 10) Hobbies
- 11) Karla & Kai Cut-outs

Flash Cards: Lyrics title song: Deutsch mit Karla und Kai (first half)

Eins, zwei, drei.	Wir haben Spaß	bei Karla
Film ab,	Kommt alle mit.	Hier ist
mit Karla	Eins, zwei, drei.	Film ab.
und Kai.	noch frei	und Kai.

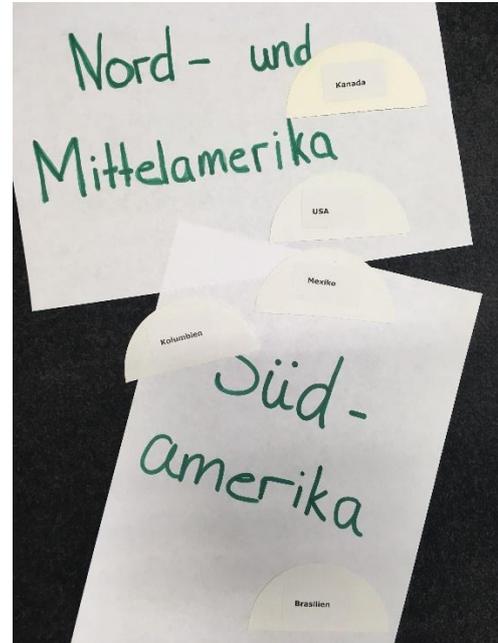
Flags

Großbritannien	Die Europäische Union	Deutschland
Österreich	Belgien	Australien
Liechtenstein	Frankreich	Norwegen
Die Vereinigten Staaten von Amerika	Luxemburg	Brasilien
Kanada	Polen	Ghana
Madagaskar	Südafrika	Togo

			
			
Thailand	Indien	China	Japan
Portugal			

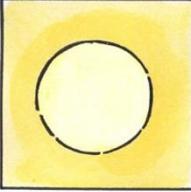
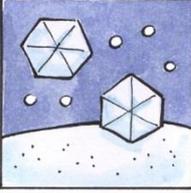
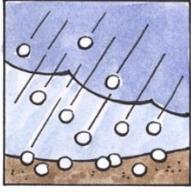
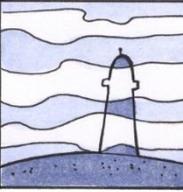
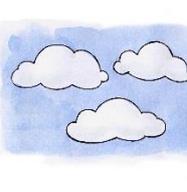
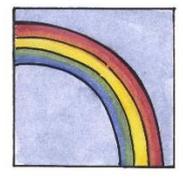
Idea for games/competition (Lesson Plan p. 14)



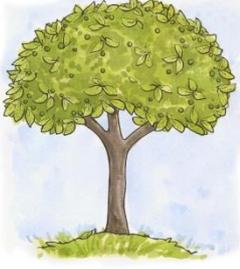
Blank map of Germany: What's the weather like in...?



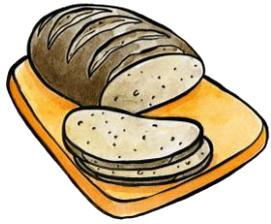
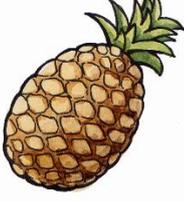
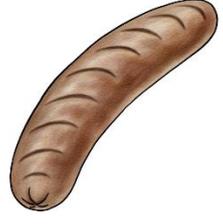
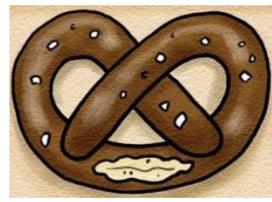
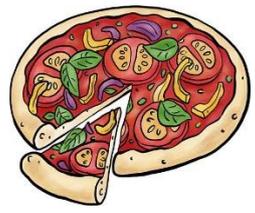
Weather

			
			
			
die Sonne	die Wolke	der Regen	der Wind
der Schnee	der Sturm	der Blitz	der Donner
der Hagel	der Nebel	der bewölkte Himmel	der Regenbogen

Seasons

			
Frühling	Sommer	Herbst	Winter

Food / Drink

das Brot	der Saft	die Orange	der Keks
das Brötchen	die Ananas	die Spaghetti	die Wurst
der Kuchen	die Brezel	der Tee	die Pizza

Note: In some regions, people say *Plätzchen* instead of *Kekse*.

Personal Pronouns

ich	I	es	it
du	you	wir	we

er	he	ihr	you
sie	she	sie	they

Verb endings – regular present tense

e	st	t
en	t	en

Speiseplan-Template

Tag	Was esse ich? Was gibt es zu essen?
Montag	
Dienstag	
Mittwoch	
Donnerstag	
Freitag	
Samstag	
Sonntag	

Interrogatives - Fragewörter

Was?	What?	Wo?	Where?
Wie?	How?	Wann?	When?
Warum?	Why?	Wer?	Who?
Wohin?	Where to?	Woher?	Where from?

Hobbies



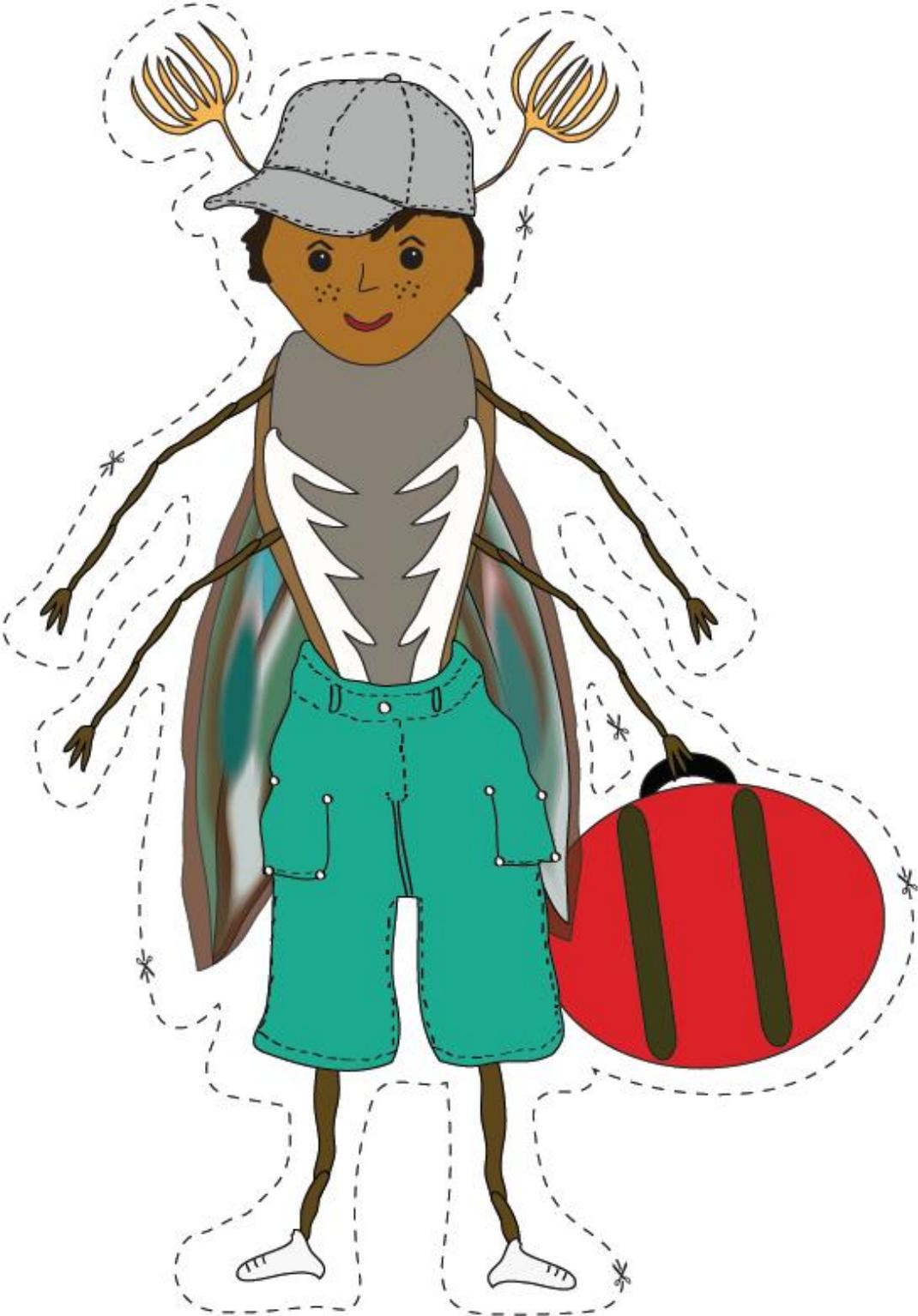
Fußball spielen	Gitarre spielen	Malen / Zeichnen	Schwimmen
Fahrrad fahren	Tanzen	Tennis spielen	ins Kino gehen
Reiten	Lesen	Chatten	Ski fahren
Handball spielen	Segeln	Wandern	Hund ausführen

Note: These words have capital letters because they are used as nouns when saying: *Ich mag Schwimmen. Ich finde Wandern gut. Mein Hobby ist Tanzen. Mein Lieblingssport ist Reiten.* When you use these words as verbs, they do not have capital letters: *Ich lese gern. Meine Schwester möchte Tennis spielen. Tobias muss jeden Morgen den Hund ausführen.*

Karla & Kai Cut-outs



These materials belong to the "Deutsch mit Karla & Kai" lesson plans, a scheme of work to teach German at upper primary level.
© Goethe-Institut London 2016

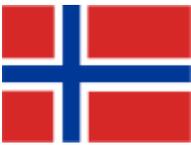
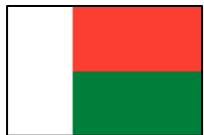


These materials belong to the "Deutsch mit Karla & Kai" lesson plans, a scheme of work to teach German at upper primary level.
© Goethe-Institut London 2016

Part C: Worksheets

Chapter 1: Countries

1. Look around in the classroom and find the missing information about the countries listed below.

Land	Hauptstadt	Kontinent	Währung	Sprache
Norwegen 	Oslo	Europa	Norwegische Krone (NOK)	Norwegisch
Australien 	Canberra	Australien-Ozeanien	Australischer Dollar (AUD)	Englisch
Japan 	Tokio	Asien	Yen (JPY)	Japanisch
Portugal 	Lissabon	Europa	Euro (EUR)	Portugiesisch
die USA 	Washington D.C.	Nordamerika	US-Dollar (USD)	Englisch
Österreich 	Wien	Europa	Euro (EUR)	Deutsch
Brasilien 	Brasilia	Südamerika	Real (BRL)	Portugiesisch
Madagaskar 	Antananarivo	Afrika	Ariary (MGA)	Malagasy und Französisch

_____ (Name) is able to match the correct information to a variety of countries.

Land	Hauptstadt	Kontinent	Währung	Sprache
Norwegen				
Australien				
Japan				
Portugal				
die USA				
Österreich				
Brasilien				
Madagaskar				

Im Norden Europas liegt das Land Norwegen. Es gehört zu den skandinavischen Ländern. Die Hauptstadt ist Oslo.

Urlauber fahren gern nach Norwegen, weil es Rentiere und die Nordlichter dort gibt. Die Norweger bezahlen mit norwegischen Kronen und sprechen Norwegisch.

Du findest Australien auf der Südhalbkugel. Der Kontinent heißt Australien-Ozeanien. Urlauber tauschen ihr Geld in australische Dollar. Englisch ist die Landessprache.

Die Hauptstadt des Landes heißt Canberra. Bekanntere Städte sind Sydney, Melbourne oder Perth. Die australische Flagge sieht so ähnlich aus wie die amerikanische. Sie zeigt aber das Kreuz des Südens.

Das Land Japan ist ein Inselnd und gehört zum Kontinent Asien. Die Hauptstadt Tokio hat fast 9,5 Millionen Einwohner.

Man bezahlt seinen Einkauf in Japan mit Yen. Die Einwohner des Landes sprechen Japanisch.

Portugal ist u.a. für Seefahrt und Fußball bekannt. Die Hauptstadt heißt Lissabon. Der Fußballverein Benfica Lissabon ist laut dem Guinness-Buch der Rekorde mit über 270.000 Mitgliedern (2014) der größte Verein der Welt.

Portugal ist ein europäisches Land und die Währung ist der Euro. Portugiesisch wird nicht nur in Portugal, sondern zum Beispiel auch in Brasilien gesprochen.

Die Vereinigten Staaten von Amerika (USA) gehören zum Kontinent Nordamerika. Das riesige Land hat 50 Bundesstaaten. In der Hauptstadt Washington D.C. steht das Weiße Haus, in dem der Präsident mit seiner Familie wohnt.

In den USA leben rund 323 Millionen Menschen. Sie sprechen viele Sprachen. Englisch ist aber die offizielle Sprache für alle. Die Währung ist der amerikanische Dollar.

Österreich ist eines der Länder in Europa, wo man Deutsch spricht. In der Hauptstadt Wien gibt es viele Cafés, viele Museen und historische Gebäude. Das Stadtzentrum zählt zum Weltkulturerbe.

In Österreich ist es im Winter kalt und im Sommer warm – wie in vielen europäischen Ländern. Du kannst mit dem Euro bezahlen, wenn du zum Beispiel zum Wintersport nach Österreich kommst.

Brasilien ist das größte Land Südamerikas. Es hat auch die meisten Einwohner (ca. 200 Millionen). Die Währung ist der Real.

Die Hauptstadt heißt Brasilia. Sie liegt in der Mitte des Landes. In den meisten Ländern Südamerikas sprechen die Menschen Spanisch, aber in Brasilien spricht man Portugiesisch.

Madagaskar ist eine Insel und gehört zu Afrika. Die meisten Einwohner sprechen Malagasy und Französisch.

Ariary ist die Währung des Landes. Die Hauptstadt der Madegassen ist Antananarivo. Ein Trickfilm namens ‚Madagaskar‘ hat das Land bekannt gemacht.

Chapter 2: *Hobbys und Aktivitäten Name: _____ Datum: _____

1. Look at the pictures hanging round the room. Match the activity with the correct picture by writing the picture number next to the German. Now add the English translation.

Aktivität	Bild Nummer?	Auf Englisch?
1) ein Instrument spielen		
2) ein Foto machen		
3) ein Sandwich essen		
4) schnell rennen		
5) in einem Haus wohnen		
6) in England leben		
7) ein Glas Wasser trinken		
8) ein Lied singen		
9) etwas sagen		
10) ein Buch lesen		
11) Popcorn kaufen		
12) etwas kochen		
13) langsam gehen		
14) Zähne putzen		
15) etwas lernen		
16) hoch springen		

(Please note: The correct plural of *Hobby* is *Hobbys* in German. However you may come across the (incorrect) use of the English plural *Hobbies* when in Germany on signage etc.)

Chapter 2: Numbered Cards for hobbies



Chapter 3: Speiseplan - Circle what Karla and Kai mention in the film from this menu.

MONDAY 21.9	TUESDAY 22.9	WEDNESDAY 23.9	THURSDAY 24.9	FRIDAY 25.9
Spaghetti Bolognese	Sausages	Roast Turkey	Sweet and Sour Chicken with Rise, Prawn Crackers and Sweetcorn	Battered Cod with Tartare Sauce Cod Fish Fingers
(v) Vegetable Bolognese	(v) Vegetarian Sausages Lyonnaise Potatoes Baked Beans	(v) Tomato and Mozzarella Vol au Vent Roast Potatoes Carrots and Peas	(v) Macaroni Cheese with Ciabatta Bread and Mixed Salad	(v) Cheese and Tomato Savoury Chipped Potatoes Peas and Baked Beans
Jacket Potato with Filling Salad Bar	Jacket Potato with Filling Salad Bar	Jacket Potato with Filling Salad Bar	Jacket Potato with Filling Salad Bar	Salad Bar
Chocolate Sponge Chocolate Sauce	Swiss Roll Rice Krispie Cake	Bread and Butter Pudding And Custard Flapjack	Spotted Dick Custard Ice Cream	Marble Sponge Strawberry Sauce Pineapple
Fresh Fruit	Fresh Fruit	Fresh Fruit	Fresh Fruit	More Fresh Fruit
Selection of Cold Desserts	Selection of Cold Desserts	Selection of Cold Desserts	Selection of Cold Desserts	Selection of Cold Desserts

Schreibe auf Deutsch:

Was mag Karla?

Was mag Kai?

Was magst du?

Was mag dein Freund/deine Freundin?

Chapter 5: Worksheet 1 – Personal pronouns

Date: _____ Name: _____ can replace nouns
with personal pronouns in German.

der – die – das – die (plural)

er – sie – es – sie (plural)

1. Draw a line to the correct personal pronoun!

die Orange	er
der Hund	es
die zehn kleinen Schweine	sie
das Kinderzimmer	sie (plural)

2. Replace the underlined part with the correct personal pronoun. Write the sentence on the line.

1. Karla liegt im Garten.

2. Kai krabbelt unter das Blatt.

3. Die Blume ist groß und schön.

4. Mein roter Apfel schmeckt gut.

5. Das Rechteck ist hellblau.

6. Dein Haus hat zwei Türen.

7. Meine Tante wohnt in Hamburg.

8. Die Tiere leben im Zoo.

3. Draw a line to the correct noun(s).

Sie ist grau.	Oma und Opa
Sie schmeckt lecker.	Elefant
Er schmeckt lecker.	Blatt
Er ist grau.	Apfel
Es liegt im Gras.	meine Schwester
Sie wohnen in Berlin.	Schokolade
Sie wohnt in Berlin.	Maus

Chapter 5: Worksheet 2: Rewriting the story: Spinne, Spaß und Spiele

Example of a re-written story

1. Give the story a title: _____

Da ist ein Land.

Und da ist eine Stadt.

Und in der Stadt ist eine Geschichte.

Die Geschichte von einem kleinen Mädchen.

Das kleine Mädchen hat einen Namen.

Sie heißt Lena.

Lena hat auch ein Spielzimmer.

Es ist schön und voll Spielsachen.

Was ist das?

Ein Brief? Nein.

Eine E-Mail? Ja.

Die E-Mail ist eine Einladung.

Hast du Langeweile?

Ich auch.

Komm in mein Haus.

Wir machen einen Obstsalat.

Und wir spielen Verstecken zusammen.

Susi, das Nachbarsmädchen

OK. Ein Haus, zwei Häuser, drei Häuser weiter.

Lena kommt an das Haus von Susi. Sie ist aufgeregt.

Klingel, klingel, klingel.

‘Wer da?’, fragt Susi, das Nachbarsmädchen.

‘Ich bin es’, sagt Lena. ‘Vielen Dank für deine Einladung.

Ich möchte gern mit dir Obstsalat machen und spielen.’

Susi ist ärgerlich. ‘Oh, nein! Das ist ein Missverständnis.

Die Einladung ist nicht von mir. Erst kommt Mia,

dann Michael und nun Lena an mein Haus.

Geh weg. Geh nach Hause. Ich finde Obstsalat machen und

Verstecken spielen soooo langweilig.’

Lena ist geschockt. Sie denkt nach.

Die Einladung ist nicht von Susi, aber eine gute Idee!

Zu Hause schreibt Lena ein E-Mail.

Was denkst du, schreibt Lena?

Ja, genau. Sie schreibt selbst eine Einladung.

Klingel, klingel, klingel.

Da kommen Gäste.

‘Wer da? Komm rein. Ja, komm rein. Du auch. Du auch...’

Es sind Mia und Michael.

Michael lacht und sagt: ‘Du hast unsere Idee kopiert.’

‘Ach so’, sagt Lena, ‘ihr habt die Einladung für Susi geschrieben.

Warum?’

Mia sagt: ‘Susi ist immer alleine.’

‘Hm, ich glaube, sie möchte keine Freunde haben’, sagt Lena.

Klingel, klingel, klingel.

‘Wer da?’

‘Ich bin es, Susi. Lasst mich ins Haus. Ich möchte Freunde haben.

Nur Obstsalat machen und Verstecken spielen finde ich langweilig.’

‘OK, kein Problem. Komm rein.

Spielen wir zusammen Monopoly?’

Chapter 5: Worksheet 3: Matching exercise

Sie wohnt in München.
Er wohnt in München.
Sie wohnen in München.
Es lebt auf der Farm.
Er lebt auf der Farm.
Sie leben auf der Farm.
Sie lebt auf der Farm.
Sie schmeckt lecker.
Er schmeckt lecker.
Sie schmecken lecker.
Sie sind Insekten.
Es fährt schnell.
Er ist grau.
Sie ist grau.

Mutter
Onkel
Eva und Tom
Schwein
Hund
zwei Familien
Katze
Schokolade
Apfel
fünf Bananen
Karla und Kai
Auto
Elefant
Maus

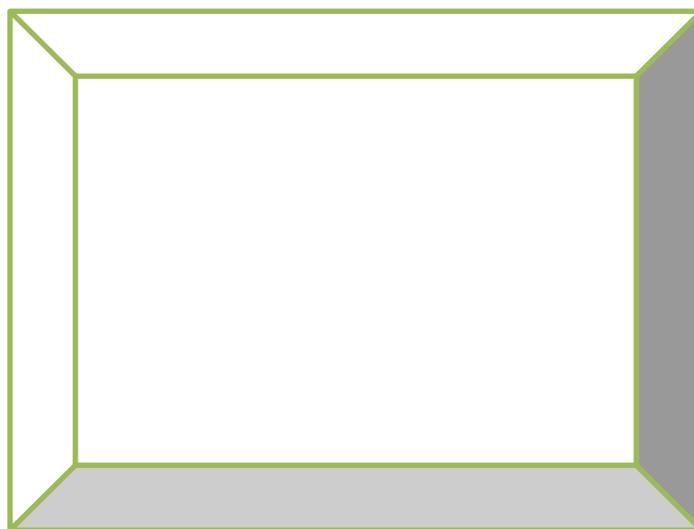
Chapter 6: Worksheet 1: Ich kann Adjektive richtig verwenden!

1. Describe what you see using adjectives! (Example: *das kleine schwarze Handy, der große weiße Hund*)



2. Draw things into the shop window and say what Karla and Kai like to have!
(Example: *Karla möchte die große rote Tasche. Kai möchte den kleinen gelben Rucksack.*)





Part D: Cultural Tips

Briefkasten

In Germany, letterboxes are yellow not red. The same goes for phone boxes. They are yellow instead of red.



Deutsche Tischsprüche

When you sit down to eat, everyone at the table says to each other “*Guten Appetit*”. It is considered rude to start eating without saying it. Especially with children, it is common to say a table saying with everyone seated at the table before beginning to eat. In Chapter 3, the pupils learn about table sayings in Germany. There are many different table sayings and they vary between different regions and depend on family traditions and religious practices.

For example, the following rhyme (or a similar version of it) is often used:

Piep, piep, piep, guten Appetit.

Piep, piep, piep, wir haben uns alle lieb,

Piep, piep, piep, jeder esse was er kann, nur nicht seinen Nebenmann,

Piep, piep, piep, guten Appetit.

Geburtstagskuchen /Traditional birthday cakes in Germany are

- *Bienenstich*: Bienenstich (*Bee sting cake*) is a sweet dough cake with a topping of sweet almonds and a cream or custard filling.
- *Donauwelle*: Donauwelle (*Danube wave*) is a sheet cake with cherries, buttercream and chocolate. Its name derives from the wavy pattern that is created by the mixture of chocolate and normal dough.
- *Quarkkuchen*: German-style cheesecake uses quark cheese made from sour milk.
- *Marmorkuchen*: Marble cake
- *Kalter Hund*: ‘Cold Dog’ is a popular cake at German children’s parties.

Recipe for ‘Kalter Hund’

250g butter
2 eggs
100g sugar
1 tablespoon vanilla sugar / 1/2 teaspoon vanilla essence
50g cocoa powder
4 tablespoons milk
50g chopped almonds / walnuts (optional)
50g chopped raisins (optional)
300g rich tea biscuits

Beat the eggs. Mix the eggs with the sugar, vanilla sugar / vanilla essence, cocoa and milk. Put the butter in a saucepan and melt it slowly at low heat. Pour the mixture of eggs, sugar and cocoa into the saucepan and stir gently for 10 minutes without boiling. Turn off the heat. Add the raisins and almonds / walnuts and stir the mixture. Your chocolate mixture is now ready. Take a baking form and grease it well. Make a layer of biscuits at the bottom. Pour on a layer of the chocolate mixture. Then, put another layer of biscuits on top, and add more chocolate mixture. Keep on making layers of biscuits and chocolate until you run out of ingredients. Allow the mixture to cool down, then put it in the fridge for four hours. Your *Kalter Hund* is now ready! Serve in small pieces - it's really rich!

Find the recipe under: www.ukgermanconnection.org/kids-make-kalter-hund

Kaffee und Kuchen

'Kaffee und Kuchen' (coffee and cake) is the German equivalent to the British Teatime. The usual time is Sunday afternoon and it is common for many families to meet with relatives or friends for Kaffee und Kuchen. Bakeries offer a wide variety of cakes. On a typical Sunday morning you will meet many Germans in the bakery buying cake for the afternoon. Popular cakes include *Schwarzwälderkirschtorte*, *Gugelhupf*, *Donauwelle* and *Bienenstich*.



Die Sendung mit der Maus

"The Show with the Mouse" is a famous children's TV show in Germany. It started in 1971 and airs every Sunday morning on German TV. It consists of *Lach- und Sachgeschichten* (stories of laughter and facts), meaning little cartoons and short clips about scientific facts. Often, the production process and function of everyday items is explained to the children. The show always starts with the introduction of the new episode's topics, which is then repeated in a foreign language. The host then explains to the audience which language it was. The characters of the show, a mouse, a duck and an elephant appear in short clips and function as a separation between different parts of the show. It is one of the most popular and successful children's shows in Germany.

Part E: Books

Schwuppdiwupp, kleine graue Maus! – Katja Neubauer

Eine kleine graue Maus wohnt auf einer Farm.

Eines Tages möchte sie keine Maus mehr sein. Sie möchte eine blaue Katze zu sein. Und schwuppdiwupp ist sie eine grau-blaue Maus-Katze.

Eines Tages möchte sie keine grau-blaue Maus-Katze mehr sein. Sie möchte eine grüne Ente zu sein. Und schwuppdiwupp ist sie eine grau-blau-grüne Maus-Katze-Ente.

Eines Tages möchte sie keine grau-blau-grüne Maus-Katze-Ente mehr sein. Sie möchte eine rote Schlange zu sein. Und schwuppdiwupp ist sie eine grau-blau-grün-rote Maus-Katze-Ente-Schlange.

Eines Tages möchte sie keine grau-blau-grün-rote Maus-Katze-Ente-Schlange mehr sein. Sie möchte eine gelbe Giraffe zu sein. Und schwuppdiwupp ist sie eine grau-blau-grün-rot-gelbe Maus-Katze-Ente-Schlange-Giraffe.

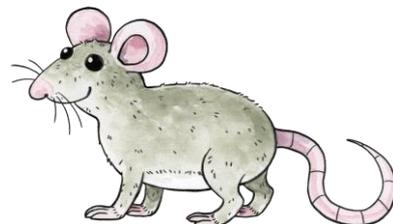
Nun ist sie so bunt, dass alle Tiere Angst vor ihr haben. Sie hat keine Freunde mehr.

Und nun? Nun möchte sie keine grau-blau-grün-rot-gelbe Maus-Katze-Ente-Schlange-Giraffe mehr sein. Sie hat nur einen Wunsch. Sie möchte eine kleine graue Maus sein.

Und? Und? Und? Schwuppdiwupp ist sie wieder eine kleine graue Maus.

Nun ist sie sehr glücklich.

© Text: Katja Neubauer



This text has also been produced as an e-book with the correct pronunciation and can be found here:

<https://www.youtube.com/watch?v=utVCTbNfDPO>

You can buy the book at the European Bookshop in London.

Spinne, Spaß und Spiele (Roma Franziska Schultz)

Da ist ein Baum.
Und da ist ein Busch.
Und unter dem Busch
ist eine neue Geschichte.

Die Geschichte von der kleinen Spinne.

Die Spinne hat einen Namen.
Sie heißt Sepa.
Sepa hat auch ein Netz.
Es ist schön und praktisch.

Das Netz schwingt und schwingt und schwingt.
Es bringt die Spinne von Baum zu Baum.

Was ist das?
Ein Poster? Nein.
Eine Nachricht? Ja.
Die Nachricht ist eine Einladung.

*Hast du Langeweile?
Ich auch.
Komm in mein Haus.
Wir kochen zusammen.
Und wir schreiben Geschichten.
Siddi, die Schlange*

OK. Ein Baum, zwei Bäume, drei Bäume weiter.
Sepa kommt an das Haus der Schlange. Sie ist
aufgeregt.

Poch, poch, poch.

„Wer da?“, fragt Siddi, die Schlange.
„Ich bin es“, sagt Sepa. „Vielen Dank für deine
Einladung.
Ich möchte gern mit dir kochen und Geschichten
schreiben.“

Siddi ist ärgerlich. „Oh, nein! Das ist ein
Missverständnis.
Die Einladung ist nicht von mir. Erst kommt eine
Maus,
dann ein Hamster und nun eine Spinne an mein
Haus.“

Geh weg. Geh
nach Hause. Ich
finde Kochen
und
Geschichten
schreiben
soooo
langweilig.“



Die Spinne ist geschockt. Sie denkt nach.
Die Einladung ist nicht von der Schlange, aber eine
gute Idee!
Zu Hause schreibt Sepa eine Nachricht.

Was denkst du, schreibt Sepa?
Ja, genau. Sie schreibt selbst eine Einladung.

Poch, poch, poch.
Da kommen Gäste.

„Wer da? Komm rein. Ja, komm rein. Du auch. Du
auch...“
Es sind die Maus und der Hamster.
Der Hamster lacht und sagt: „Du hast unsere Idee
kopiert.“
„Ach so“, sagt Sepa, „ihr habt die Einladung für die
Schlange geschrieben.
Warum?“

Die Maus sagt: „Die Schlange ist immer alleine.“
„Hm, ich glaube, sie möchte keine Freunde haben“,
sagt Sepa.

Poch, poch, poch.

„Wer da?“
„Ich bin es, Siddi. Lasst mich ins Haus. Ich möchte
Freunde haben.
Nur kochen und Geschichten schreiben finde ich
langweilig.“

„OK, kein Problem. Komm rein.
Spielen wir zusammen?“

© Text: Roma Franziska Schultz

This text has also been produced as an e-book with the correct pronunciation and can be found here:

<https://www.youtube.com/watch?v=ujOZsIEs5i4>

You can buy the book at the European Bookshop in London.

Part F: A few explanations of German grammar

- **The Perfect Tense: auxiliary 'sein'**

For certain verbs, the perfect tense is formed by taking 'sein' as an auxiliary (in the present tense) and combining it with a past participle (which goes at the end of the sentence)

Verbs that form the perfect tense with 'sein' are **intransitive verbs**. So, when a verb describes a movement or a change of state, it takes the present form of 'sein' combined with the past participle in the perfect tense.

Examples: *Ich bin gelaufen.*
 Er ist gefahren.
 Du bist groß geworden.
 Wir sind gegangen.

- **The Past Tense (Imperfekt = Präteritum)**

The Imperfekt is mainly used in written language (e.g. narratives or reports). It is also with basic verbs such as *haben* or *sein*, whereas the perfect tense of these verbs is mainly used in spoken language.

Examples of usage

Der Hund bellte und das Kind lachte.	<i>The dog barked and the child laughed.</i>
Es war eine Mutter, die hatte vier Kinder.	<i>There was a mother that had four children.</i>
Das war lecker. Das war super.	<i>That was yummy. That was great.</i>
Das war wirklich wunderbar.	<i>That was absolutely wonderful.</i>

- **Formation: Regular Verbs** (example: 'machen': to make / to do)

<i>ich mach-te</i>	I made / did
<i>du mach-test</i>	you (singular, familiar) made / did
<i>er/sie/es mach-te</i>	he/she/it made / did
<i>wir mach-ten</i>	we made / did
<i>ihr mach-tet</i>	you (plural, familiar) made / did
<i>sie mach-ten</i>	they made / did
<i>Sie mach-ten</i>	you made / did (formal you, singular and plural)

Other important regular verbs:

sagen (to say), fragen (to ask), antworten (to answer), leben (to live), tanzen (to dance), suchen (to search), besuchen (to visit), kaufen (to buy), spielen (to play)

If the stem ends with *t*, *d*, *m* or *n*, you have to add an *e*:

<i>arbeiten</i> (to work) –	<i>ich arbeit<u>e</u>te</i>	<i>atmen</i> (to breathe) –	<i>ich atm<u>e</u>te</i>
<i>baden</i> (to have a bath) –	<i>ich bad<u>e</u>te</i>	<i>regnen</i> (to rain) –	<i>es regn<u>e</u>te</i>

- **Formation: Irregular Verbs** (example: *gehen*: to go)

<i>ich ging</i>	I went
<i>du ging-st</i>	you (singular, familiar) went
<i>er/sie/es ging</i>	he/she/it went
<i>wir ging-en</i>	we went
<i>ihr ging-t</i>	you (plural, familiar) went
<i>sie ging-en</i>	they went
<i>Sie ging-en</i>	you went (formal you, singular and plural)

Irregular verbs have to be learnt.

Tip: The singular forms with *ich* and *er/sie/es* are the same (*ich ging*, *er/sie/es ging*), and so are the plural forms with *wir* and *sie/Sie* (*wir gingen*, *sie/Sie gingen*).

Other important irregular verbs:

<i>sehen</i> (to see) –	<i>er sah</i>
<i>geben</i> (to give) –	<i>er gab</i>
<i>lesen</i> (to read) –	<i>er las</i>
<i>essen</i> (to eat) –	<i>er aß</i>
<i>nehmen</i> (to take) –	<i>er nahm</i>
<i>denken</i> (to think) –	<i>er dachte</i>
<i>fahren</i> (to drive) –	<i>er fuhr</i>
<i>scheinen</i> (to shine) –	<i>sie schien</i>

For a complete list of irregular verbs, please see:

<https://deutsch.lingolia.com/de/grammatik/zeitformen/unregelmassige-verben>

- **Past tense of *haben* (to have)**

<i>ich hatte</i>	I had
<i>du hattest</i>	you (singular, familiar) had
<i>er/sie/es hatte</i>	he/she/it had
<i>wir hatten</i>	we had
<i>ihr hattet</i>	you (plural, familiar) had
<i>sie hatten</i>	they had
<i>Sie hatten</i>	you had (formal you, singular and plural)

- **Past tense of *sein* (to be)**

<i>ich war</i>	I was
<i>du warst</i>	you (singular, familiar) were
<i>er/sie/es war</i>	he/she/it was
<i>wir waren</i>	we were
<i>ihr wart</i>	you (plural, familiar) were
<i>sie waren</i>	they were
<i>Sie waren</i>	you were (formal you, singular and plural)

- **Comparisons (Vergleiche)**



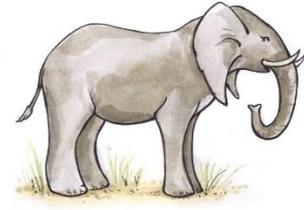
die Maus



das Känguru



die Katze



der Elefant

Comparative (Komparativ)

Die Maus ist kleiner als das Känguru.

The mouse is smaller than the kangaroo.

Der Elefant ist größer als die Katze.

The elephant is bigger than the cat.

Formation: adjective + **-er**

While in English 'more' is used with longer adjectives, in German **-er** is always added, even to longer adjectives (*more attractive* → *attraktiver*).

With most **monosyllabic** adjectives, the vowels *a*, *o* and *u* mutate into their 'Umlaut'-forms *ä*, *ö*, *ü*:

warm (warm) – wärmer

groß (tall) – größer

klug (wise) – klüger

- **Superlative (Superlativ)**

*Die Maus ist **am kleinsten**.* The mouse is the smallest.
*Der Elefant ist **am größten**.* The elephant is the biggest.

Formation: **am** + adjective + **-sten** (or **-ßten** in rare cases)

As in the comparative forms, monosyllabic adjectives often have an ‘Umlaut’ in their superlative forms:

warm (warm) – wärmer – am wärmsten
groß (big /tall) – größer – am größten
klug (clever) – klüger – am klügsten

If the adjective ends with *t, d, s, ß, sch, x* or *z*, an ‘e’ is added before *-sten* to make it easier to say:

kalt (cold) – kälter – am kältesten
wild (wild) – wilder – am wildesten
hübsch (pretty) – hübscher – am hübschesten

- **The use of *wie* and *als***

‘*Als*’ indicates a difference: comparative + **als**

*Die Katze ist größer **als** die Maus.* The cat is taller than the mouse.
*Das Känguru ist kleiner **als** der Elefant.* The kangaroo is smaller than the elephant.

‘*Wie*’ indicates equality: (**genau**) *so ... wie*

*Die Katze ist (genau) **so** groß **wie** der Hase.* The cat is (just) as big/tall as the rabbit.
*Die Maus ist (genau) **so** hungrig **wie** die Katze.* The mouse is (just) as hungry as the cat.

- **Exceptions**

There are some exceptional forms that need to be learnt.:

gut (good) – besser – am besten
viel (much) – mehr – am meisten
gern – lieber – am liebsten (*etwas gern tun = to like doing sth.*)
hoch (high) – höher – am höchsten
nah (near) – näher – am nächsten
teuer (expensive) – teurer – am teuersten
dunkel (dark) – dunkler – am dunkelsten

Comparisons explained in a playful way: <https://www.youtube.com/watch?v=XbvTP9kQjMU>

- **The Future Tense**

The future tense is used to express future events, e.g. intentions, promises or predictions. In German, there are two ways to talk about future plans: You can either use the *Futur* or the *Präsens* (present tense) combined with an expression of time.

- **Futur: Examples of usage**

Example taken from the traditional folk song 'Laurentia':

*Laurentia, liebe Laurentia mein,
wann werden wir wieder beisammen sein?*

Laurentia, my dear Laurentia,
when will we be together again?

Intention: *Wir werden nach Italien fahren.*

We will go to Italy.

Promise: *Ich werde später mit dir Fußball spielen.*

I will play soccer with you later.

Prediction: *Das Wetter wird morgen wunderbar sein.*

The weather will be wonderful tomorrow.

- **Futur: How to build the Future Tense**

As with the English *will-future*, German future forms consist of two parts: the conjugated form of 'werden' + infinitive.

Example with the verb 'spielen'

<i>ich werde spielen</i>	I will play
<i>du wirst spielen</i>	you (singular, familiar) will play
<i>er/sie/es wird spielen</i>	he/she/it will play
<i>wir werden spielen</i>	we will play
<i>ihr werdet spielen</i>	you (plural, familiar) will play
<i>sie werden spielen</i>	they will play
<i>Sie werden spielen</i>	you (formal you, singular and plural) will play

- **Futur: Word order**

Remember to put the conjugated verb 'werden' in position 2 of the main clause. However, the infinitive verb which completes the meaning of the sentence has to be put at the very end of the sentence.

<u>1.</u>	<u>2.</u>	<u>3.</u>	<u>final position</u>
subject	conjugated verb	other bits	infinitive
<i>Ich</i>	<u><i>werde</i></u>	<i>morgen Gitarre</i>	<u><i>spielen.</i></u>
<i>Sie</i>	<u><i>werden</i></u>	<i>später im Restaurant Pizza</i>	<u><i>essen.</i></u>

I will play the guitar tomorrow.

They will eat pizza at the restaurant later.

(Please also see Chapter D-I for more information on verb placement.)

- **Present tense used to express future events**

It is quite common to use the present tense to express future events, especially in spoken language. This is particularly the case if you use an expression of time like *später* (later), *morgen* (tomorrow), *bald* (soon) or *nächste Woche* (next week) since these words have a future meaning already.

<i>Die Kinder gehen morgen in die Schule.</i>	The children will go to school tomorrow.
<i>Wir haben nächste Woche eine Prüfung.</i>	We will have an exam next week.
<i>Du spielst später Fußball.</i>	You will play soccer later.
<i>Er fährt bald nach Italien.</i>	He will go to Italy soon.

- **Pronunciation of Diphthongs**

Many language learners find it hard to pronounce some German sounds like the Diphthongs (two vowels one after the other). It is very important that children get these new grapheme phoneme correspondences right from the outset. They will then gain confidence in pronouncing German words and move towards the goal of fluency.

- **Basic Principles: Phonics in the foreign language classroom**

1. Children need to learn new grapheme phoneme correspondences.
2. Children merge the new graphemes/phonemes together until they can read and pronounce a word correctly. They learn to differentiate new phonemes while listening to spoken patterns.
3. Children learn to say or read a word and then break it up into the phonemes/graphemes of which it is made. They learn new spelling and writing.

- **German diphthongs and how to pronounce them**

ei / ai: *nein* (no), *klein* (small), *Ei* (egg), *Mai* (May), *Hai* (shark)

→ pronounced like 'i' in *wine* or *time*

au: *Haus* (house), *Maus* (mouse), *faul* (lazy), *grau* (grey), *auch* (also)

→ pronounced like 'ou' in *house* or *mouse*

eu / äu: *heute* (today), *Euro* (Euro), *neu* (new), *Häuser* (houses), *Mäuse* (mice)

→ pronounced like 'oy' in *oyster* or *toy*

ie: *viel* (much), *Spiel* (game), *wie* (like), *nie* (never), *lieb* (dear)

→ pronounced like 'ee' in *see* or *feel*

→ actually not a Diphthong since it is one sound only: a long German 'i'

Video tutorial about pronouncing German diphthongs:

<https://www.youtube.com/watch?v=JGh9DR6bXPw>

- **How to teach and assess the pronunciation of Diphthongs step by step**

Step 1: Patterns

You could provide the children with patterns of words containing a certain diphthong in order to enable them to learn the new grapheme phoneme correspondences. Read the set of words aloud and let the children repeat it. Having done that, you could present a new set of words containing the diphthong and let the children read them out by themselves. You could also create simple dialogues combined with pictures to give an example of authentic usage. After having repeated it several times, the children can reproduce the dialogue without seeing the written text (or by seeing the pictures only).

Example: au

1) word set 1: Laus – Maus – grau

2) word set 2: Haus – blau – genau

3) dialogue:



Schau!

Ist da eine Laus?

Nein, eine Maus! Eine graue Maus!

Eine graue Maus? Wo?

Im Haus. Im blauen Haus!

Im blauen Haus?

Genau!

Step 2: Using songs

A good way to practise grapheme phoneme correspondences is to combine them with music. The children could listen to a song containing examples of a certain sound. If you would like to focus on one specific diphthong, you could ask the children to highlight all words with this sound in the text while listening to the song. Then you can start singing along all together.

Here is a list of songs that could be used to train the diphthongs:

Song	Chapter	Diphthongs	Key Words
Telefonlied	1	<i>ie</i> <i>eu</i>	<i>hier, wie, notier</i> <i>neues, neun</i>
Die Woche	2	<i>ie</i> <i>ei</i>	<i>sieben, hier, Dienstag</i> <i>heißen, weißt, bleib, Freitag</i>
Malerlied	7	<i>au</i>	<i>Blau, Grau, auch</i>
Mauslied	8	<i>au</i> <i>ie</i> <i>ei</i>	<i>Maus, Haus</i> <i>sie, Klavier, hier, Tier</i> <i>nein, meinem</i>
Wegbeschreibunglied	9	<i>Au</i> <i>ie</i>	<i>geradeaus, schau, genau, schlau</i> <i>hier, liegen, Briefkasten</i>

Step 3: Assessing pronunciation

When assessing pronunciation, some children might not feel comfortable with being put on the spot. Therefore a good way may be to let them give presentations in groups. A proper rehearsal should be done before the assessment.

Singing Songs

While one child is singing the song, the others could keep humming along to the melody. Having finished one verse (or the complete song, depending on the length), another child in the group takes the lead. This makes it possible for the teacher to assess each child individually without putting someone in an uncomfortable situation.

Presenting stories using eBooks as patterns

You could also use books in order to assess the children's pronunciation. The advantage of eBooks is that they can serve as patterns. Depending on their language level, the children could either read the texts aloud (for example one page per child in the group) or preferably retell the story in their own words.

Felix und Franzi – Ein Buch: <https://www.youtube.com/watch?v=G1Ba29wDSZE>

Creating mini videos with tongue twisters

A fun way to assess pronunciation is to create mini videos with tongue twisters. You can either ask the children to film themselves at home or use a lesson for the video production. Having a video makes it much easier for the teacher to give individual feedback. It is also possible to make a competition out of it. The challenge is to read the tongue twister on video as quickly as possible without making any mistakes. A collage of the best entries could be shown in class or at a parents' evening.

Felix und Franzi – Die DVD: https://www.youtube.com/watch?v=4_lo_rPnUME

Please contact the Goethe-Institute London if you have any questions concerning this booklet or if you would like to receive suggestions for a detailed grid of assessment criteria.

teacher_services@london.goethe.org

Part F: Don't be afraid of insects!

Cockroaches:

- Cockroaches have been around since the time of dinosaurs
- A cockroach can live almost a month without food
- A cockroach can live about two weeks without water
- Some female cockroaches only mate once and stay pregnant for life
- A cockroach can live for up to one week without its head
- Cockroaches can hold their breath for up to 40 minutes
- Cockroaches can run up to 3 miles an hour



Photo: homero chapa

Cockroaches feed on dead plants and fruit and are thus important for decomposition of ground litter and for humification. They are also an essential part of the food chains of many ecosystems. They are particularly important for tropical forest ecosystems.

Cockroaches have been around for millions of years, evolving into some of the most adaptable pests on Earth. They are commonly found in buildings and homes because they prefer warm environments close to food and water. Unfortunately, they can cause allergies and trigger asthma attacks, especially in children. They can also spread nearly 33 different kinds of bacteria.

Maybeetles:

- maybeetles are up to 2-3 cm long and have 6 legs
- typically they have brown wings, a black neck shield and a black-and-white zigzag pattern on their sides; some maybeetles are hairy
- maybeetles live in Central and Northern Europe as well as in the temperate zones in Asia
- they exist mainly in broadleaf forests because leaves constitute their basic food resource
- maybeetles develop for up to 5 years but once fully grown, they die after 4-7 weeks
- they are called maybeetles because their main flight season is in May
- maybeetles used to be considered pests and between 1950 – 1970, they were heavily fought with the use of insecticides in order to stop them from reproducing so today the population is smaller.



Photo: Bernd/pixelio.de

Contributions:

We gratefully acknowledge contributions from the following people:

Project coordinator, song texts: Roma Franziska Schultz

Contributions to the content: Katja Neubauer, Emma Whittle, Alexander Bleistein

Illustrations: Hariet E. Roth and Friederike Schumann (cliparts)

Editing: Lea Deitermann, Roma Franziska Schultz, Vanessa Pilgerstorfer

Other sources/websites:

www.clker.com, p. 19, 21 (flashcards flags)

www.pestworldforkids.org/pest-guide/cockroaches (information about cockroaches)

www.kindernetz.de/oli/tierlexikon (information about maybeetles)

© Goethe-Institut London 2017